



Bombay Government Gazette.

Vol. 19.]

Published by Authority.

[No. 44.]

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 1st NOVEMBER 1849.

[Eight annas per copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conform'd to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Byculla.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

Notice.

Verbal Tenders will be received at this Office at 3 o'clock, P. M., on Tuesday next, the 6th proximo, for the supply of the undermentioned Articles, and such others as may be called for during the intermediate period, viz:—

- 50 (Fifty) Yards Baize, Green, Europe.
- 30 (Thirty) Bolts Canvas, Europe, best, No. 2.
- 30 (Thirty) Bolts do. do. do. No. 3.
- 25 (Twenty-five) Bolts do. do. do. No. 5.
- 30 (Thirty) Bolts do. do. do. No. 7.
- 50 (Fifty) Sheets Copper, Sheathing, Europe, 32 oz
- 50 (Fifty) do. do. do. do. 30 oz.
- 50 (Fifty) do. do. do. do. 28 oz.
- 200 (Two hundred) Sheets do. do. do. 18 oz.
- 200 (Two hundred) do. do. do. do. 16 oz.
- 12 (Twelve) Pairs Hinges, Side, Iron, Europe, 8 inches.
- 6 (Six) Cwt. Nails, Iron, Europe, 12 penny.
- 10 (Ten) Cwt. Nails, Sheathing, Copper, Europe, 1½ inch.
- 1 (One) Cwt. Nails, do. do. do. ¾ inch.
- 10 (Ten) Coils Rope, Coir, Maldavie, 4 inch, of 120 fathoms each.
- 10 (Ten) Coils Rope, Coir, Maldavie, 1½ inch, of 120 fathoms each.
- 12 (Twelve) Coils Rope, Coir, Maldavie, 3 inch, of 120 fathoms each.
- 5 (Five) Pounds Nails, Europe, small.
- 1 (One) Level, Spirit, with Telescope and stand (good).
- 2 (Two) Barometers, Mountain, with attached and detached Thermometer.
- 20 (Twenty) Bamboos, large, 13 feet long, for making Ladders.

- 125 (One hundred and twenty-five) Sticks, fencing, spare.
- 24 (Twenty-four) Lines, Sash, as per muster.
- 27 (Twenty-seven) Yards Buntin, Europe, Green, dark.
- 12 (Twelve) Chairs, Blackwood (4 with Arms).
- 1 (One) Set Table, Blackwood, Captain's Cabin, 30 feet by 3 feet 10 inches, in 6 camp pieces.
- 1 (One) Set Table, Blackwood, Writing, 3 feet 6 inches by 2 feet 2 inches.

An immediate deposit of ten per cent. will be required to be made by the lowest bidders upon the amount of their offers, which sum will be forfeited in the event of refusal or delay in making the supply within the limited time. All further particulars may be learnt on application at this Office, from 10 A. M. till 5 o'clock, P. M., daily, Sunday excepted.

W. B. SALMON, Capt.,
For Deputy Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
31st October 1849.

Notice.

All persons having claims against, or being indebted to, the Estate of the late Lieut. JAMES T. KEIR, Bombay Artillery, are requested to forward the same to Lieut. Col. Scott, 11th Regt. N. I., Kurrachee, President of the Committee of Adjustment. No claims will be received after the 15th November 1849.

31st October 1849.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

the 22nd September 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 22nd of September 1849.

ACT No. — 1849.

An Act to declare Aden a free Port.

Whereas the trade between the Western Coast of India and the Red Sea and places thereunto adjacent, will be improved by encouraging the resort of Vessels of all nations to the port of Aden in Arabia, It is declared and enacted as follows:—

I. The port and settlement of Aden in Arabia, is a free port and settlement; and no duty of Customs is payable on any Ship or other Vessel, or on any Goods lawfully carried by sea or land to or from the said port and settlement.

II. The said port of Aden shall not be taken to be within the provisions of Act VI. of 1848.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 22nd day of December next.

FRED. JAS. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

the 29th September 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 29th of September 1849:—

ACT No. — 1849.

For the amendment of Procedure in Cases of Appeal to the Sudder Court.

Whereas inconvenience has resulted from the rule allowing petitions of Appeal to the Sudder Dewanny Adawlut from Judgments of principal Sudder Amceens or of the Judges of the Zillah or City Courts, to be presented either in the Sudder Court or in the Court in which the decision was passed, and from the rule allowing the specific objections to the Judgment and detailed grounds and reasons for preferring the Appeal to be, at the option of the party, either stated in the original petition of appeal, or afterwards filed in the Court trying the Appeal, as a separate pleading,

It is enacted as follows, in modification of Section X., Regulation VI., 1793. Section III., Regulation XII., 1797, and Section VIII., Regulation XXVI., 1814, of the Bengal Code:—

I. Every petition of Regular Appeal in a case appealable to the Sudder Court, shall be presented to the Court in which the decision was passed within three months from the day of the decision: such petition of Appeal shall not contain the specific reasons of the Appeal; but shall state shortly that the party, being dissatisfied with the Judgment, is desirous of appealing from it.

II. The proceedings held in the cause of Appeal shall be certified to the Sudder Dewanny Adawlut as soon as conveniently may be done; and notice thereof in writing shall be given to the Appellant.

III. Within three months thereafter, the Appellant shall present to the Sudder Dewanny Adawlut the specific objections to the Judgment, and detailed reasons for preferring the Appeal; otherwise it shall be dismissed, unless he shall show reasonable cause to the satisfaction of the Sudder Court for his default.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 29th day of November next.

FRED. JAS. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

the 6th October 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th of October 1849:

ACT No. — OF 1849.

An Act for regulating the Bombay Ferries.

Whereas it is expedient to regulate the Public Ferries within the Territories subject to the Presidency of Bombay, It is enacted as follows:—

I. The Governor of Bombay in Council may declare by Proclamation what Ferries within any part of the Territories subject to the Presidency of Bombay, shall be deemed Public Ferries, and at any time hereafter, by a like Proclamation, may establish new Ferries where they are needed, and from time to time change the course of any Public Ferry, or discontinue any Public Ferry that is deemed unnecessary.

II. Tolls according to such rates as shall from time to time be settled or approved by the Governor of Bombay in Council shall be levied upon all Passengers, Carts, Carriages, Cattle and other Animals, and on all Goods and Merchandize carried over any Public Ferry.

III. No Tolls shall be leviable from any body of Soldiery on their march.

IV. Boats shall be provided under the authority of the Governor of Bombay in Council for each Public Ferry, and Tindals, Boatmen, and other persons, shall be appointed for their due Navigation.

V. At every Public Ferry-station a Toll-keeper shall be appointed, with a sufficient Establishment, whose duty it shall be to take the lawful Tolls.

VI. A Table of Tolls, written or printed in the English and Native Languages, shall be hung up in some conspicuous place at every Ferry-station, so as to be easily read by all persons crossing the Ferry.

VII. Every Toll-keeper, who shall neglect to hang up and keep in good order and repair such Table of Tolls, or who shall wilfully remove, alter, or deface the same, or allow it to become illegible, shall be liable to a penalty of Ten Rupees.

VIII. Every Toll-keeper, who shall ask or take any Toll other than is allowed by the Table of Tolls, or who shall wilfully delay any Passenger, Cart

Carriage, Animal, or Goods, shall be liable to a penalty of Fifty Rupees.

IX. Every person crossing at any such Public Ferry, who shall refuse to pay the Toll, or who, with intent of avoiding payment thereof, shall fraudulently or forcibly pass by or through any Toll-station without paying the Toll, or who shall obstruct any Toll-keeper or any of his Assistants in any way in the execution of their duty under this Act, and also every person who shall maliciously damage any Toll Bar, Boat, or any other thing employed in or about any Public Ferry, or who shall maliciously remove, alter, destroy, or damage any Table of Tolls hung up as hereinbefore directed, shall be liable to a penalty not exceeding Fifty Rupees, over and above the value of the damage which he has done.

X. All Public Ferry-boats shall be numbered and registered as the Governor of Bombay in Council shall direct, and the names of all Tindals, or persons placed in charge thereof, and of all Toll-keepers, shall likewise be so registered.

XI. The Magistrate of every Zillah in which there shall be a Public Ferry, and any Magistrate of Police of Bombay, whom the Governor in Council may appoint for such purpose within their respective jurisdictions, shall make Rules subject to confirmation by the Governor in Council, fixing the number of Passengers, Carts, Carriages, and Animals, and the quantity of Goods that may be carried in any Public Ferry-boat at one trip, and for the safe and convenient carriage of Passengers and Property, and for keeping the Ferry-boats in good order, and otherwise for the due discharge of their duty by all Tindals, Toll-keepers, and other persons employed at any Public Ferry; and any Tindal, Toll-keeper, or other person, infringing or disobeying any such Rule, shall be liable to make good any loss or damage which shall have been caused thereby, which may be summarily ascertained by any Magistrate within whose jurisdiction the offence was committed, and the amount thereof may be recovered as any penalty under this Act may be recovered.

XII. The Governor of Bombay in Council may lease any public Ferry by public auction, or private contract, from year to year, or any longer period, not exceeding seven years, on such conditions as he deems advisable; in which case a Contract, setting forth the conditions on which the Ferry is to be held, shall be executed by the Contractor or Farmer, and security shall by him be given for its due fulfilment.

XIII. If a Public Ferry is established between the Island of Bombay and the Mainland, the Ferry-boat shall cross each way at least () daily, unless hindered by stress of weather or other unavoidable accident.

XIV. Every person, who shall convey for hire or other consideration, any Passenger or any Cart, Carriage, Animal, or Goods, the property of any other person, across any River, Stream, Creek, or Arm of the Sea, within the said Presidency, otherwise than across the harbour of Bombay, to any point or place on the opposite bank or coast, by any boat or other means, within a distance of three miles above or below any Public Ferry, without the special license of a Magistrate of the zillah or town in which the Ferry is situated, shall be liable to a penalty not exceeding Five Hundred Rupees; but this prohibition and penalty shall not apply to any person specially hiring any bunder or other boat for the carriage of himself and family or friends, with their goods and servants, across the Sea between Bombay and the Mainland, nor to the person letting a boat or bunder to hire for such purpose.

XV. All offences against this Act shall be summarily heard and determined by the Magistrate of the zillah within the limits of which the same shall have been

committed, and if within the limits of the jurisdiction of the Supreme Court of Bombay, by any Magistrate of Police of Bombay. All penalties shall be recovered in the manner directed for the recovery of the fines specified in Regulation XIX. of 1827, Section XIV., Clauses 1, 2, and 3, of the Bombay Code.

XVI. All Tolls payable on account of any Public Ferry, and all rent payable on account of such of them as are farmed, and all penalties for offences against this Act, shall form a general Fund, which shall be applied in the first instance toward the expenses necessary for keeping up all the Ferries throughout the Presidency of Bombay; and the residue, if any, shall be applied under the directions of the Governor of Bombay in Council in the improvement of the public roads, ways, and thoroughfares, leading to and from any of the said Ferries.

XVII. The Governor of Bombay in Council may appoint such officers and other persons as shall be necessary for carrying this Act into execution, with such salaries as the Governor General of India in Council shall approve to be paid out of the Fund produced by the Tolls and Fines as provided by this Act; and the Governor of Bombay in Council may from time to time delegate any of the powers conferred on him by this Act to any Magistrate or other person, as he thinks fit.

Ordered that the Draft now read be published for general information.

Ordered that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 6th day of January next.

FRED. JAS. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of India.

Notice

Is hereby given, that Sealed Tenders will be received at this Office on Saturday the 10th proximo, until 2 o'clock P. M., from such persons as are desirous of entering into a Contract with this Department, for the supply of Office and Hospital Furniture for the term of two years from the date of the acceptance of the Tender.

All persons desirous of tendering for the Contract, may, on application at this Office from 11 A. M. till 5 P. M., daily (Sundays excepted), obtain a list of the rates, and such other information relating thereto as they may require.

The Tenders must specify, both in words and figures, the rates per cent. above or below the prices in the list above adverted to, at which they will undertake to furnish the articles therein embraced, of unexceptionable quality, and in such number or quantity as may from time to time be demanded, on the distinct understanding, that the articles are to be supplied according to masters, which may be seen in this Office, and delivered to the Indenting Departments free of all further expenses, and that the same will be liable to examination and rejection by a Committee of Officers appointed on the part of Government.

No Tender for the Contract in question will be received unless accompanied by a cash deposit of Rupees (1,098) one thousand and ninety-eight, in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract, should his offer be accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (4,396) four thousand three hundred and ninety-

six, to be held by Government, for the due fulfilment of his Contract.

The party or parties whose offer may be accepted, will be required to sign and seal a Contract, stipulating to the above effect, that he or they will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the above-mentioned list, and will meet other demands of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him or them; in failure whereof, or if the supply be condemned by a Committee of Officers, as aforesaid, the articles of Furniture, &c., or such other as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department without reservation, at his or their risk and cost: and in all such cases, an advance of Rupees thirty (30) per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rs. (50) fifty, at the option of the Executive Officer, will be levied as liquidated damages, for each and every such breach of Contract, as often as the same may occur; also the Contract may, in all such cases, be put an end to on the part of the East India Company.

It is to be distinctly understood, that Bills for the quantities of articles included in the above-mentioned list, supplied under this Contract, shall be preferred within or before the expiration of one month from the date of the delivery of the articles; in default of which, the Contractor shall be liable to forfeit the full value or amount of the supplies for which Bills have not been so preferred, unless it shall clearly appear that the delay was unavoidable.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractors' Bills, will be recovered from the first Bills preferred for payment by the Contractors; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount, or so much of the amount as shall be so remitted, will then be refunded to them.

The annual outlay on the above Contract is estimated at Rupees 21,978, or thereabouts. All further particulars will be communicated on the receipt and opening of the Tenders.

W. B. SALMON, Captain,
For Deputy Commissary General.
Bombay, }
Depty. Comy. Genl's Office, }
24th October 1849. }

Notice

Is hereby given, that the Contracts for the exclusive privilege of selling Country Liquor and Drugs to the Native Troops and Followers within the limits of this Cantonment, will be put up for Public Competition at this Office, on Thursday, the 15th proximo, at Noon precisely; the Contracts to commence on the 1st December 1849, and to terminate on the 30th November 1850.

The Troops composing the Cantonment of Kurrachee are as follows, and are to be considered as divided into the following Shares:—

2 Wings of European Regts	} None.
2 Depots of ditto	
1 Company of Colundauze	} 2
2 Native Regts., at 1 share each	
Cantonment of Kurrachee	1

Total Shares.. 3½

The biddings to be tendered in Company's Rupees, at so much per Share, and no person will be allowed to bid unless he previously deposits in this Office the sum of Company's Rupees 500 for the Liquor, and Rupees 100 for the Drug Contracts, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deeds of Contract, should the offer be accepted; in which case he must be prepared to add thereto so much as shall complete a month's collection, in advance, to be deposited in the Bazar Treasury. They will also furnish, each, two unexceptionable Securities for the due fulfilment of these Contracts.

The Contractors will be allowed no drawback on account of scarcity, drought, &c., and the Contracts will not be considered binding until confirmed by the Military Board.

All further particulars may be learned at this Office, on application daily from 8 A. M. to 4 P. M., Sundays excepted.

H. W. HOLLAND, Lieut.,

Sub. Assist. Comy. Genl. in charge of Bazars.

Camp, Kurrachee, }
Bazar Office, }
8th October 1849. }

Notice

Tenders will be received at the Adawlut at Rutnagherry up to the 31st of October 1849, from persons willing to contract for the supply of Provisions to the Prisoners (about 400) in the Criminal Jail at Rutnagherry, from 1st January to 31st December 1850. Particulars and conditions may be learnt on application at this Office.

No reason will be assigned for the rejection of offers.

A. K. CORFIELD,

Acting Senior Assistant Session Judge.

Rutnagherry, Court of Adawlut,
9th October 1849.

जाहीर नामा

अदालत कोर्ट रत्नागिरी जिह्वा कोकण विद्यामान आरथर किंग कारफिल्ड साहेब इसकोथर अकडिंग सिनिथर असिष्टेंट शेशन जड्ज कोर्ट रत्नागिरी याणी कळावया करिता लिहिला जातो अ रत्नागिरी येथील तुर्गातील बंदीवान सुमारे ४०० यांस माते म्हणजे जेवणाचे साहित्य तांदूळ वगैरे देण्याचा सत्ता इस वी तारीख १ माहे जानेवारी तागायत तारिख २१ माहे डिसेंबर सन १८५० पर्यंत वारमाही चावयाचा तो घेण्याची कोणाची सर्जी असेल तर तारिख २१ माहे अक्टोबर सन १८४९ पर्यंत रत्नागिरी येथील अदालतीत अर्जा घेतला जातील.

सत्त्या प्रकणीं सर्व कलसबंदीची याद जास पाहावयांची असेल त्याणी आफोसांत मागेतली असतां सज्जाविण्यांत येईल.

कोणाची अर्जा नाकबूल केली असतां त्याचे कारण सज्जा विलें जाणार नाहीं.

तारीख ९ माहे अक्टोबर सन १८४९.

A. K. CORFIELD,

Acting Senior Assistant Session Judge.

NOTICE.

The following revised Rules for the Management of Staging Bungalows, having been approved of by Government, are published for general information.

The public will observe, that, under the new Rules, priority of arrival gives no exclusive right of occupancy; and also, that every individual, above the age of 14 years, taking shelter in a Staging Bungalow, must pay the Fee of One Rupee.

H. B. RIDDELL,

Post Master General, N. W. P.

Simla, 16th October 1849.

STAGING BUNGALOW RULES.

1. The Establishment, Furniture, and Management of Staging Bungalows, are generally under the Post Masters who reside nearest them.

Those on the Grand Trunk Road, and not at a Post Office Station, are under the Executive Officers of the Division. The number of persons attached to each building is determined by the locality, and greater or lesser resort of Travellers to it.

The most trustworthy Servant at each Bungalow is to have charge of a Book, with Columns in it, of which the heading indicates where Travellers are to write down the sums which they pay, and the dates of their arrival and departure.

Name of Traveller.	Date of Arrival.	Date of Departure.	Amount Paid.		Remarks.
			Rs.	a. p.	

2. Every European Traveller, and every Traveller by Dāk, whether a Native or European, can claim shelter for 24 hours in a Staging Bungalow, on paying a Fee of One Rupee. Two Rupees become due for twenty-five, three Rupees for forty-nine hours' occupancy, and so on. No charge will be made for Children under 14 years of age.

In conformity with the orders of the Right Honorable the Governor General, Post Masters are required to obtain payment from every person who may take shelter in a Staging Bungalow, whether travelling at the public expense or not.

Officers commanding Troops, or other Gentlemen marching, who do not wish to enter a Bungalow, are requested not to pitch Tents in the enclosure, since by doing so, they may incommode occupants, or prevent Travellers from availing themselves of the building.

Whoever declines to use a Bungalow, but causes the Servants to work for him, or gets provisions cooked in the kitchen, must pay as if he occupied one of the rooms.

The Book-keeper is to be provided with two Books; he will send one of them with the amount of collections for the month preceding on the first of every month, using the other at the Bungalow.

This person, who must be able to write, is, besides, to keep a Journal of his own, noting the hour of every Traveller's arrival and departure, and the sum he pays, which the Post Master is to compare with the entries in the Book.

In Bungalows on the standard plan—that is, in which there are two rooms, two dressing and two bathing rooms—one room, one dressing and one bathing room are allotted to Ladies; the other rooms and a bath-room to male Travellers.

In Bungalows in which there is a centre common room, the private rooms will be allotted according to priority of arrival, one-half the accommodation being reserved, if necessary, for Ladies. Travellers arriving after all the private rooms are occupied, will have the use of the common room and a bathing room.

No person can claim shelter in a Staging Bungalow for more than 24 hours; after the expiration of that period, he is bound to remove, if called on to do so, by another Traveller.

The Khidmutgar at each Bungalow will cook any provision furnished by Travellers; but those who employ him to supply eatables, must submit to his terms.

Travellers are expected to bring their own Table Linen; when they do not, the Khidmutgar is directed to spread a Napkin, about 2 feet square, before each person: the Napkin is not to be used a second time until it has been washed and ironed. The Post Master will punish the servants whenever he discovers that they neglect to keep every thing in the Bungalow, and connected with it, perfectly clean.

Whoever breaks or injures any thing, will pay for the same. The Servants are immediately to report when an article becomes unserviceable, and get it replaced.

Tatties are provided during the hot winds; but an establishment to water them being entertained only when wanted, the Traveller who chooses to order it must defray the expense, in addition to other charges.

The buildings, as such, are kept in order by the Executive Officers, the Post Masters reporting to them whenever repairs are necessary.

H. B. RIDDELL,

Post Master General, N. W. P.

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills.... 4 per cent.
On Private Bills at or within 3 }
Months..... } 6 ditto.

INTEREST.

On Fixed Loans on Government }
Notes..... } 5 ditto.
On Cash Credits and Loans on Go- }
vernment Notes..... } 6 ditto.
On Loans on deposit of Goods, &c. 6 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent. Government Notes is 95 per cent., on 4 per cent. Government Notes 80 per cent., and on Goods, three-fourths the approved value.

By order of the Board of Directors,

J. STUART, Secy. & Treasurer.

Bombay, 26th April 1849.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that Jeevanjee Pestonjee, of Bombay, Parsee, residing in Church Gate Street, within the Fort of Bombay, has presented his Petition on the 22nd day of October, praying for the benefit of the Act made and passed in the eleventh year of Victoria, Chapter XXI.

Order in the matter of the above-named Insolvent's Petition, that the real and personal Estate and Effect of the said Insolvent be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, has been duly made.

Day appointed for Hearing.

Madowrow Ragoba, 3rd Monday in November next, at eleven o'clock A. M., in the Court House.

Bernabe Moraes,	Ditto	Ditto.
Crustnajeje Kerroojee,	Ditto	Ditto.
Tookaram Amundrow,	} Ditto	Ditto.
and Luximebaje, ..		

Opposing Creditors must file their claims, verified by affidavit, and pay the usual fees at my Office, at least three days before the hearing. The above-named Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

J. P. LARKINS,

Clerk of the Court.

*Hammum Street, Fort, Bombay, }
Clerk of the Court's Office, }
this 23rd day of Oct. 1849. }*

નવલ્લા દેવાદારોની કોર્ટનું ઘે*

મખર હીઆથી આપેઆનો આવેછું જે હવેનજ પેશતેનજ શ્રી મુખાઈને પારથી રે હુનાર શ્રી મુખાઈનાં કોર્ટનું ઘે દેવલનાં દરવાખના નોહોલાને તેને ચાલતા અકટોયર નહીનાની તારોમ રર મીએ અરજ આપી છે જે વીકટોરીઆનાં અગીઆરને વરશું ધારો પચાર થાએલો છે એકવીશના બાબ પરનાં છે તે ધારા પરનાં છે નને દાદને પોઆ ડવા*

ભપર લખેલો નખલો દેવાદારની અરજની બાબતનાં હવાલાનો હોર્કન થએછું જે તેની પોતાની થાવર તથા માચ મીલકત છે તે આએ નાનદાર કોર્ટનાં હાકીમીઆલ આશાએનીનાં તાએબાનાં ભપર લખેલા ધારાનાં ૭ મી કલેન પરનાં છે આપણ એવો હોર્કન કરેએછું *

શાલવવાનો ઘડો ઠરાવેલો*

માદવરાવ સગીયા ૩ નો શાનવાર આ વતા નવમખર મહીનાનો ૧૧ કલાક સવારને પોરે કોર્ટની હવેલોનો *

પારનેબી મારેશ ઘડો ભપર લખા પરનાં છે *

કરજતનાજ કરેજ ઘડો ભપર લખા પરનાં છે *

વુકારાન આર્નનદરાવ તથા લમશીમીયા ઈ ઘડો ભપર લખા પરનાં છે *

આડા આવનાર લેણાદારોએ પોતાનાં ઘવા શર્મનનામાથી શાશુત કરેલા શાલવવાની આગમચ એછાને એછા ૩ ઘડાનાં મારી આકીશને ઘમલ કરવા નોઈએ તે ઠરાવેલી (ફી) એટલે દસવુરીપણ આપવી તે ભપલા નાદારોએ પોતપોતાનાં દેવાની તથા માલમીલકતની ટીપો મારી હાકીશને નો ધાવી છે *

૧ ને—પી—હારકીનશ શાએબ,
કોર્ટનો કલારક મહી*

હમાન મોહોલો,
શ્રી મુખાઈનાં કોર્ટનું ઘે કોર્ટનાં કલા
રકનો હાકીશને આજ દીને તારો
મ ર ૩ મી અકટોયર રને ૧૮૪૯

(True translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.

Notice.

Sealed Tenders will be received at the Mint Engineer's Office, daily, from 10 A. M. to 4 P. M., for the supply of Coal to the extent of 600 tons, or less, for the use of the Mint.

Each party tendering is requested to forward, with his tender, a sample of the Coal proposed to be supplied, and the price per ton is to include all charges for weighing and delivering at the Mint.

J. H. BURKE, Lieut.,
Mint Engineer.

*Bombay, Mint Engr's. Office,
21st July 1849.*

Notice

Is hereby given, that Sealed Tenders for the exclusive privilege of selling Arrack and Country Liquor, and also Drugs, to the Troops and Followers composing the Brigade at Poona and Kirkee, under the usual conditions, will be received by the Superintendent of Bazars at Poona, on the 15th day of November 1849, at 12 o'clock in the forenoon.

Tenders specifying the amount to be given, for a year, from 1st January to the 31st Dec. 1850.

The Distillery at Moondwa will be made over to the Contractor, should a new one take the Contracts, at the valuation of a Committee of European Officers.

Any information required can be had by application at this office.

T. R. MORSE, Capt.,
Superintendent of Bazars.

Cantonment Adawlut, Camp,
Poona, 20th Oct. 1849.

NOTIFICATION.

Under Instructions from Government, dated the 5th July last, and the 4th instant, the Government Prize Committee of the Agri-Horticultural Society publish for general information, that as the Scheme of awarding Prizes for encouraging improvements in the staple agricultural products, and in Agriculture generally, of the Bombay Presidency, has resulted in complete failure, therefore no rewards will be given hereafter, and it is thought expedient by Government to abolish the Scheme altogether, after the present year.

JOHN VAUPELL,

Secretary Govt. Prize Committee
Agri-Horticultural Society.

Bombay, 22nd October 1849.

जाहिर नामा

एसाजे तारीख ५ जुलई व तारीख ४ अक्टोबर सन १८४९ चे सरकारी दकुमावकन आयोगाटीकल चरल सोसैटीची सरकारी प्रेज कमिटी सर्वोस मालूम देण्याकरितां जाहिर करिते कीं मुंबई इलाक्यातील उदमी शेतकी उत्पन्नाची व सर्व प्रकारचे क्रिपी कर्माची सुधारणा करण्यास उत्तेजन देण्याकरितां बक्षीस देण्याची योजना केली होती ती विलकुल निष्फळ जाली सबब आईदा बक्षीस देणार नाहीत व सालसजकूतानंतर सदर ह्यो अना विलकुल काढुन टाकावो असें सरकारास योग्य दिसलें आहे

निशाणो

ज्यान. वापेल.

सकटतारी निमवत अयोगाटीकल चरल सोसैटीची सरकारी प्रेजकमीटी तारीख २२ अक्टोबर सन १८४९ इसवी सुकाम सुंबई

C. J. ERSKINE, Depy Secy. to Govt.

अहरे नांमु

अहरेवुंन तारीम ५ जुलाई तथा तारीम ४ अक्टोबर सने १८४९ नां सरकार नां हुकम उपरथी आगरीहार टीकल सरल शोभाईनी सरकारी पराईन कमीटी सर वने मालम थवा शाइ अहरे करे छे के मुं यई धलाडानां उदमी मेकुत पेदाशनी तथा सरव अतनी मेकुत डाननी शुधारणा कर वाशाइ उनेद थवाने वाशते यकशीश आप वानी आननां कीधी हुती ते वीलकुल नीश

इल थई छे नाटे आअरे यकशीश आपनार नही तथा मालम सुकर पक्षी उपर ल भेकी आननां यई करवी अहरेवुंन सरकारनी नव र मां आग आहुं छे *

नीशाणी
रान-११पेल

शकरतारी नी. आगरीहार टी
कल सरल शोभाईनी सरका
री पराईन कमीटी *

ता. २२ अक्टोबर सने १८४९
ईशवी सुकाम सुंयई *

C. J. ERSKINE, Depy Secy to Govt.

استهارة نامه

گیته جولائبر مہینے کی باجوین تاریخ یکے اور چلتے مہینے کی جو تھی تاریخ یکے سرکار عالی کے حکم کے موافق کھیتی باری کی تدبیر کی جماعت میں سے سرکاری انعام کی کامیابی جو لوگ مقرر ہیں سب لوگوں کو معلوم ہونے کے لیے ظاہر کرتے ہیں کہ منبئی کھیتے کی باغات کی حاصلات کی کمی سب سے بڑی جہتوں میں اور کھیتی کی اکثر جہتوں میں ترقی کرنے کی رغبت دلانے کے واسطے انعام تھہرانے کا جو بندوبست جاری ہے سو نہایت نکالایا اس واسطے اشدہ کوئی انعام نہ دیا جائیگا اور سرکار عالی کو اب مناسب نظر آیا ہے کہ سال حال کیسے پیچھے اس بندوبست کو بالکل موافق کر دیں تاریخ ۲۲ ماہ اکتوبر سنہ ۱۲۶۱ ھ

(صحیح) جان واپیل صاحب

کھیتی باری کی تدبیر کی جماعت میں سرکاری انعام پر جو کامیابی ہے ایسا سکرانر

C. J. Erskine,
Deputy Secy. to Govt.

BOMBAY PRICE CURRENT

OF MEAT, OULTRY, FRUIT, BREAD, FLOUR, ROLONG, SAGO, BUTTER, MILK, FIREWOOD, OIL, CANDLES, SOAP, GHEE, SUGAR, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

ARTICLES.		PRICES.	ARTICLES.		PRICES.	ARTICLES.		PRICES.
BEEF.			PORK, FRESH & SALT (continued).			SUGAR OF SORTS.		
Prime pieces..... 1st sort	8 lbs.	1	Pork, salt, country..... 8 lbs.	1	Sugar, Piñu..... per md. of 28 lbs.	10		
Ditto..... 2nd do.	30 do.	1			Ditto Caudy, 1st sort, ditto.. do.	4 8		
Ditto..... 3rd do.	12 do.	1	POULTRY.			Ditto do. 2nd do. ditto.. do.	4 4	
Brisket and Round, 1st sort	30 do.	1	Geese..... each	4	Ditto do. 3rd do. ditto.. do.	4		
Ditto..... 2nd do.	12 do.	1	Turkey cock, Bombay..... do.	5	Ditto soft, 1st do. ditto.. do.	4		
Ditto..... 3rd do.	14 do.	1	Ditto hen, do..... do.	2 8	Ditto do. 2nd do. ditto.. do.	3		
Meat for Soup..... 14 do.	1		Ditto cock, Goa..... do.	4	Ditto brown..... ditto.. do.	2 12		
Shank..... large..... each.	3		Ditto hen, do..... do.	2	Jaggree..... ditto.. do.	1 4		
Ditto..... small..... do.	1 6		Fowls, large, Surat..... do.	2	GHEE OF SORTS.			
Ox Tails..... large..... do.	4		Ditto small, do..... do.	1	Ghee, Kurrancee, per md. of 28 lbs.	5 8		
Tongue..... large..... do.	3		Ditto large, Bombay..... do.	8	Ditto Surat..... ditto.. do.	6		
Ditto..... small..... do.	3		Ditto small, do..... do.	6	Ditto Bhowinggur..... ditto.. do.	6		
Heart..... large..... do.	3		Ditto small, do..... do.	10	Ditto Balghauty..... ditto.. do.	5 8		
Ditto..... small..... do.	2		Ducks, large..... do.	8	Ditto Ghauty..... ditto.. do.	5 8		
Harrow-bone..... do.	1		Ditto small..... do.	3	Ditto Rajpooor..... ditto.. do.	5 8		
Ox Palates..... do.	2		Chickens, large..... per dozen.	1 12	Ditto Jalkabad..... ditto.. do.	7 6		
Feet..... four..... do.	4		Ditto small..... do.	4	GRAIN OF SORTS.			
Suet..... per lb.	4		Hen's Eggs..... each.	4	Wheat, Hansia..... pr. Cdy. of	21		
VEAL, SMALL.			Duck's do..... do.	3		8 pharas.		
Hind Quarter..... 1st sort	3 lbs.	1	FRUITS OF SORTS.			Ditto Jumbooseer, 1st sort, do.	18	
Ditto..... 2nd do.	3 3/4 do.	1	Pineapples, Bombay large..... each.		Ditto ditto 2nd do. do. do.	17		
Ditto..... 3rd do.	4 do.	1	Ditto ditto small..... do.		Do. Bhowinggur, 1st do. do.	16		
Fore Quarter..... 1st do.	3 1/2 do.	1	Ditto Goa..... large..... do.	5	Ditto ditto 2nd do. do. do.	15		
Ditto..... 2nd do.	4 do.	1	Ditto ditto small..... do.	4	Ditto Ghantee..... do. do.	15		
Ditto..... 3rd do.	4 1/2 do.	1	Pomeles..... large..... do.	12	Ditto Sindee..... do. do.	14		
VEAL, LARGE.			Gnavas..... large..... do.	8	gram, Jumbooseer..... do. do.	20		
Hind Quarter..... 1st sort	4 lbs.	1	Ditto..... small..... do.	6	Ditto Ghogaree, new..... do. do.	19		
Ditto..... 2nd do.	4 1/2 do.	1	Oranges..... large..... do.	1	Ditto ditto old..... do. do.	7 8		
Ditto..... 3rd do.	5 do.	1	Ditto common..... do.	9	Ditto Ghantee, new..... do. do.	17		
Fore Quarter..... 1st do.	4 1/2 do.	1	Grapes, black..... per seer.	3	Ditto ditto old..... do. do.	16		
Ditto..... 2nd do.	5 do.	1	Ditto green..... do.	3	Ditto Bengal..... do. do.	16		
Ditto..... 3rd do.	5 1/2 do.	1	Melons, water, large..... each.		Woorced Ghantee..... do. do.	15		
Head..... 1st do. each.	12		Ditto ditto small..... do.		Ditto Malabar..... do. do.	16		
Ditto..... 2nd do. do.	10		Ditto Musk, large..... do.		Ditto Cutch..... do. do.	17		
Ditto..... 3rd do. do.	8		Ditto ditto small..... do.		Ditto Ghogaree..... do. do.	15		
Feet..... four..... do.	4		Plantains, red, large..... do.	8	Mutt ditto..... do. do.	17		
Liver & Heart..... each.	1		Ditto do. small..... do.	6	Ditto Ghantee..... do. do.	14		
MUTTON FOR EUROPEANS.			Ditto yellow, large..... do.	4	Ditto Cutch..... do. do.	15		
Saddle..... 1st sort per lb.	3 6		Ditto ditto small..... do.	3	Mugg ditto..... do. do.	21		
Ditto..... 2nd do. ditto.	2 6		Limes, sweet..... do.	8	Ditto Ghogaree..... do. do.	14		
Ditto..... 3rd do. ditto.	2		Ditto sour..... do.	1	Bazaree, Ghantee..... do. do.	11		
Leg, Loin, Shoulder, & Neck..... 1st do. ditto.	2 6		Potatoes, Neelcherries, large, per seer.		Ditto Bhowinggur, 1st sort do.	16		
Ditto..... 2nd do. ditto.	2		ditto ditto small..... ditto.		Ditto ditto 2nd do. do. do.	15		
Ditto..... 3rd do. ditto.	1 6		Ditto Malabeshwar, large..... ditto.		Ditto Rajpooor..... do. do.	13		
Breast..... 1st do. ditto.	2		Ditto ditto small..... ditto.		Barley..... new..... do. do.	16		
Ditto..... 2nd do. ditto.	1 6		Ditto Poona, large..... ditto.	9	Ditto..... old..... do. do.	14		
Ditto..... 3rd do. ditto.	1 3		Ditto ditto small..... ditto.	6	Toor..... 1st sort, do. do.	16		
Tongue, Sheep's..... each.	6		Ditto Surat, large..... ditto.	6	Ditto..... 2nd do. do. do.	14		
Brains..... do.	6		Ditto ditto small..... ditto.		Joaree..... do. do.	9		
Head..... do.	2		Yams, white..... ditto.		Nacheny..... do. do.	8		
Liver and Heart..... do.	1		Ditto red..... ditto.	1	Nattana..... do. do.	16		
Kidneys..... do.	4		Onions..... ditto.	3	Chowley..... per phara.	2 12		
Feet..... four..... do.	4		Ginger..... ditto.	6	Dal, Broach..... ditto.	2 12		
Suet..... per lb.	4		DRY FRUITS OF SORTS.			Ditto Surat..... ditto.	3 8	
MUTTON FOR NATIVES.			Pinas, fine..... per seer weight.		UNBOILED RICE OF SORTS.			
First sort..... 10 lbs.	1		Ditto coarse..... ditto. do.		Rice, Putney..... per phara.	2 6		
Second do..... 12 do.	1		Currants, fine..... ditto. do.		Ditto Sindee, red..... ditto.	2 4		
Third do..... 14 do.	1		Ditto coarse..... ditto. do.	2	Ditto raw..... ditto.	2 4		
KID, SMALL.			Prunes, new..... ditto. do.	1 6	Ditto red..... ditto.	2		
Hind Quarter..... 1st sort	3 lbs.	1	Ditto old..... ditto. do.	2	BEATEN RICE OF SORTS.			
Ditto..... 2nd do.	4 do.	1	Almonds, sweet..... ditto. do.	1 6	Rice, Jerasaul, 1st sort..... per phara.	3 8		
Ditto..... 3rd do.	5 do.	1	Ditto bitter..... ditto. do.	1	Ditto ditto 2d do. ditto.	3 4		
Fore Quarter..... 1st do.	3 3/4 do.	1	BREAD, &c.			Ditto Vercole, 1st do. ditto.	3	
Ditto..... 2nd do.	4 1/2 do.	1	A loaf, 1st sort..... 13 oz. each.	1 4	Ditto ditto 2d do. ditto.	2 12		
Ditto..... 3rd do.	5 1/2 do.	1	Ditto 2nd do..... 13 oz. do.	1 4	Ditto Sindee ratra..... ditto.	3 12		
Head, Feet, Liver & Heart..... 4			Ditto brown..... 32 oz. do.	2	Ditto ditto Segundee..... ditto.	3 12		
KID, LARGE.			Ditto do..... 16 oz. do.	1	Ditto Putney..... ditto.	2 8		
Hind Quarter..... 1st sort	3 1/2 lbs.	1	Flour, wheat..... per seer measure.	3 4	Ditto raw..... ditto.	2 4		
Ditto..... 2nd do.	4 do.	1	Rolong..... ditto.	3 4	MANGALORE RICE OF SORTS.			
Ditto..... 3rd do.	5 do.	1	Sago, fine..... ditto weight.	3 4	Rice, unboiled, 1st sort..... per robin.	2 12		
Fore Quarter..... 1st do.	4 do.	1	Ditto coarse..... ditto.	10	Ditto ditto 2d do. ditto.	2 8		
Ditto..... 2nd do.	5 do.	1	Arrowroot, best..... ditto.	2	Ditto boiled 1st do. ditto.	2		
Ditto..... 3rd do.	6 do.	1	Ditto coarse..... ditto.	1 6	Ditto ditto 2d do. ditto.	1 12		
LAMB, SMALL.			MILK AND BUTTER.			BENGAL RICE OF SORTS.		
Hind Quarter..... 1st sort	4 lbs.	1	Cow's milk..... per seer measure.	1 4	Rice, unboiled, 1st sort. (per bag of 168 lbs.)	5 9		
Ditto..... 2nd do.	5 do.	1	Ditto butter..... per cup of 2 oz.	1 3	Ditto ditto 2d do. do. do.	4 8		
Ditto..... 3rd do.	6 do.	1	Buffaloe's milk..... per seer measure.	1 3	Ditto boiled, 1st do. do. do.	4 8		
Fore Quarter..... 1st do.	5 do.	1	Ditto butter..... per cup of 2 oz.	1	Ditto ditto 2d do. do. do.	3 12		
Ditto..... 2nd do.	6 do.	1	FIREWOOD.			BIHATT.		
Ditto..... 3rd do.	7 do.	1	Babool, per cady of 28 mds. 784 lbs.	3	Bhatt, Putney, per moora of 25 pharas.	27		
LAMB, LARGE.			Khair..... ditto ditto.	3 8	Ditto raw..... do. do. do.	25		
Hind Quarter..... 1st sort	5 lbs.	1	Aine..... ditto ditto.	2 4	Ditto red..... ditto. do. do.	22		
Ditto..... 2nd do.	6 do.	1	Kumell..... ditto ditto.	2 12	SUNDRIES.			
Ditto..... 3rd do.	7 do.	1	KILLS, CANDLES, AND SOAP.			Saltetre, Europe, per md. of 28 lbs.	2 8	
Fore Quarter..... 1st do.	6 do.	1	Cocconut oil, 1st sort, pr. md. of 28 lbs.	1 14	Ditto Bengal..... ditto ditto.	3		
Ditto..... 2nd do.	7 do.	1	Ditto do. 2nd do. ditto.	1 12	Ditto Rajpooor, ditto ditto.	1 12		
Ditto..... 3rd do.	8 do.	1	Jeunglee..... ditto do.	1 12	Pepper, black, 1st sort..... per seer.	1 6		
PORK, FRESH AND SALT.			Ditto Ghantee..... ditto do.	2 8	Ditto ditto 2d do. ditto.	1 3		
Pork, fresh..... 10 lbs.	1		Erandia, or Castor Oil ditto.	2 2	Ditto white..... ditto.	2		
Pig, roasting, large size..... each.	4		Candles, Europe..... ditto.	20	Garlick, large..... ditto.	9		
Ditto ditto small do..... do.	1		Ditto Goa..... ditto.	17	Ditto small..... ditto.	6		
Pig's Head..... 20 lbs.	1		Ditto Coochin..... ditto.	18	Camphor..... per pound.	6		
Salt-rice..... 4 do.	1		Soap, country..... ditto.	2	Salt, table..... do. seer.	1 4		
Trotters, large..... per four.	1 4		Ditto Europe, yellow ditto.	3 12	Ditto common white..... do. pyice.	1 2		
Ditto small..... do.	1		Ditto ditto white ditto.	3 12	Ditto do. black..... do. do.	1		
Pig's Liver & Heart..... 2								

Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetable.
 Bombay measures by which the articles are sold:— 4 Seers are one Pyle— 17 Pyles are one Phara— 8 Pharas are one Candy— 25 Pharas are one Moora.
 Bombay weights by which the articles are sold:— 1 Seer is 11 oz. and 4 ds.,— 10 Seers are 1 Maund— 1 Maund is 28 English pounds.
 Published by order of the Board of Conservancy,
 J. WATSON, Clerk of the Market.

POST OFFICE NOTICES.

It is hereby notified for general information, that a regular monthly communication has been established between Ceylon and the Mauritius, and that a Schooner leaves Point de Galle within 24 hours after the arrival of the P. and O. Company's Steamer with the Overland Mid-Monthly Mail from Suez, which generally reaches Galle about the 25th of every month.

Letters and Newspapers for the Mauritius, via Ceylon, if forwarded hence by land, will be liable to the regular inland postage to Point Calimere, in addition to Outward Ship-postage. If sent by Ship or Steamer, Outward Ship-postage only will be charged.

Letters and Papers forwarded in the Consignee's or ship's bag cannot be despatched from Ceylon unless addressed to the care of an Agent there.

Bombay, General Post Office, 9th May 1849.

It is hereby notified for general information, that the Steamers of the Bombay Steam Navigation Company will convey the Mails between BOMBAY and KURRACHEE, on the undermentioned dates, viz:—

From BOMBAY, on the 8th, 18th, and 27th of each month.

From KURRACHEE, on the 2nd, 13th, and 24th, ditto ditto.

The hour of closing the Mails at Bombay will be notified on each occasion.

No Letters or Papers addressed to places in Scinde will be forwarded to Kurrachee, unless the outward ship Postage is prepaid. Letters and Papers on which such Postage has not been prepaid, will be despatched by the usual land route, charged with the higher Inland Postage.

Bombay, Genl. Post Office, 29th August 1849.

Parties who seek for information, or redress of grievances, in connection with Postal matters, are requested to address the Post Master General, or his Deputy, who will give prompt attention to such requisitions. Communications addressed to subordinates in the General Post Office will not be attended to.

Bombay, Genl. Post Office, 15th September 1849.

Letters containing Bills, Remittances, or any valuable documents, may, on and after the 1st proximo, be registered at any Post Office under my

control, on the poster paying a fee of half a rupee for every letter.

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General.

Bombay, Genl. Post Office, 16th October 1849.

OVERLAND MAIL.

Via Marseilles.

It is hereby notified for general information, that the regular Monthly Overland Mail, *via Marseilles*, will be closed on SATURDAY, the 3rd proximo, at 3 o'clock P. M. An after-Packet will be kept open until 5 P. M., on the usual terms.

Letters and Papers superscribed *via Southampton* will be retained and forwarded by the next Mid-Monthly Mail, which is to leave on the 17th proximo.

Letters, *via Marseilles*, cannot be prepaid.

Post Office Packets per P. & O. Company's Steamer "MALTA," for CEYLON, PENANG, SINGAPORE, and CHINA, will be closed on SUNDAY, the 18th proximo, at 6 o'clock, P. M.

Bombay, General Post Office, 24th October 1849.

Post Office Packets, per Steamer "SURAT," for KURRACHEE and SCINDE, will be closed on THURSDAY, the 8th proximo, at 2 P. M.

W. BLOWERS,

Depty. Post Mr. Genl. in Charge.

*Bombay, Genl. Post Office,
31st October 1849.*

Advertisement.

Passage is required for the conveyance of about (57) fifty-seven Native Convicts, and (12) twelve time-expired Convicts, to Penang. Also (1) one European Convict, either to Calcutta, Madras, or direct to Van Dieman's Land.

Passage to England is required for (4) four Invalid Seamen of the Indian Navy.

A Charter-party Passage to England is required for a Gunner of the Madras Artillery.

Parties desirous of tendering are requested to do so without delay.

*By order of the Commodore
Commander in Chief I. N.*

F. G. BONE, *Secretary.*

*Commodore's Office,
Bombay, 31st October 1849.*

NOTIFICATION.

It is hereby notified, that the Kamavisdar of Godra, under Scindia, has reduced the duties on Opium Chests passing through his Districts, from Rs. 1-10-0 to Rs. 1-8-0, for one year, with a view to the encouragement of the trade by that route.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

J. S. D. DEVITRE,

Deputy Collector of Customs,
and Deputy Opium Agent, in charge.

Bombay,
Custom House, and Opium Agency,
26th Oct. 1849.

બહાર નામુ

એહુવુંને શીદીઆનાં દંલાખા નાહેલાં ગા
દરાનાં કનાવીશદારનાં તાહુકાનાંથી અફી
ણની રાહાદારી વધારે શવાના ભનેદથી ઊ
પર લખેલા કનાવીશદારે પોતાનાં તાહુકા
નાંથી રવાને ધનાડે અફીણ ઊપર દર
પેટી ૫ ની નગાત ૩૦ ૫)૧૦ લેવાતી હ
તી તે એક વરસ સુધી આછી કરીને એક
રૂપીઆ આઠ આના ઠરાવી છે *

પત્રુન્ય હુકમ પદગાન આલી
નવાય મુશતતાય હવરત રહે
હવરાયલ ગવરનર શહેય પાહા
કુર દર ઈલલાશ કોમલ *

નીશાણી

ન—એશ—ડી—ડેવીતરી,

કશરૂનાં ડેપુટી કલેક્ટર તથા અફીણ
નાં ડેપુટી એજન્ટ ઈન આરબ *

તારીખ ૨૬ અક્ટોબર સને ૧૮૪૯
ઈશવી મુા મુંપઈ નાડવી તથા
અફીણની કચેરી *

C. J. ERSKINE, Depy Secy. to Govt.

जाहोरनामा

વેસાજે મીંદે દલાક્યાતોલ ગોદ્રા ચેપોલ કમાવીશદારાચે તા
મુક્યાતુન અફીણોચી રહદારો જાજતો વ્હાવી ચા રેતુને સદર
હ કમાવીશદાર યાગી આપલે તામુક્યાતુન જાણારે અફીણોવ
ર દરપેટોસ ૧-૧૦ જકાત ઘેત અસત તો યેકવર્ષ પર્યંત કમો ક
રુન ૧-૮ ઠરવિહો આદે

મોજીવે મુકુમ વંદીગાન આલોનવાચ મુલાતાય રજ
રત રેટ જનરાબલ ગવરનર સાહેબ વાણકુર દર ર
અલાસ કોમલ

નિશાણો

જે. રસ. ડો. ડેવિતરી
કલમચે ડિપુટી કલેક્ટર વ અફી
ણોચે ડેપુટી એજન્ટ ઈન આરબ

તારીખ ૨૬ અક્ટોબર સન ૧૮૪૯ ઈશવી મુકામ મુંબઈ માંડવી
વ અફીણોચી કચેરી

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

OPIUM MEMORANDUM for the Week ending Wednesday, the 31st October 1849.

YEARS.	PASSES GRANTED		IMPORTED INTO BOMBAY			EXPORTED BY SEA			Balance unaccounted for	Details of Exports from 24th to 30th October 1849.
	From 24th to 30th October 1849.	Midwa.	From 24th to 30th October 1849.	Up to the 29th Oct. 1849.	Total.	Up to the 29th Oct. 1849.	From 24th to 30th Oct. 1849.	Total.		
For 1846-47.....	19,521	..	19,521	19,327½	19,327½	19,327½	..	19,327½	164½	OF THE SEASON 1848-49. Per Patnamary "Eswuntce".....Chest Total..... "
" 1847-48.....	15,861	..	15,861	15,683½	15,861	..	15,683½	177		
" 1848-49.....	16,861	..	16,861	16,132	16,694½	..	16,132	561½		
" 1849-50.....	544	202	706		

Bombay, Opium Agent's Office, 31st October 1849.

J. S. D. DEVITRE,
Deputy Opium Agent, in Charge.

No. 559 of 1849.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to announce that the Guzerat Provincial Battalion is to be considered a Police Corps, and under the Civil Department of the Government, from the 1st November 1849.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col.,

Secretary to Government.

M A R I N E D E P A R T M E N T.

Bombay Castle, 25th October 1849.

No. 172 of 1849.—The promotion in G. O. No. 120, dated 18th November 1847, of Messrs. George Ingle, John Campbell, R. J. Mignon, Parry Jones, and E. Litchfield, from Ship's Clerks to Captain's Clerks on the Augmentation, is hereby cancelled, and the Right Honorable the Governor in Council is pleased, under instructions received from the Honorable the Court of Directors, to admit Messrs. Ingle, Mignon, Jones, and Litchfield upon the establishment of Captain's Clerks, as supernumeraries, taking rank immediately below the junior of the twelve Captain's Clerks on the present regular Establishment, into which they will be absorbed as vacancies occur.

Bombay Castle, 26th October 1849.

No. 173 of 1849.—The following temporary arrangements and appointments are confirmed:—

By Commodore Stephen Lushington, Commander in Chief of the Indian Navy.

Mr. Tozer, Midshipman of the "Elphinstone," is permitted to reside on shore for the benefit of his health, from the 20th September 1849.

Mr. Dyer, Midshipman of the "Elphinstone," is permitted to reside on shore for the benefit of his health, from the 19th September 1849.

Messrs Collingwood and Philbrick, Midshipmen of the "Euphrates," are permitted to reside on shore for the benefit of their health, from the 27th September 1849.

Mr. A. Harrison, 2nd Class 2nd Master of the "Medusa," is hereby promoted to the grade of 1st Class 2nd Master, from the 12th September 1849, and is to be discharged to the "Taptee," as Store Accountant, from the 30th September 1849.

By Captain F. T. Powell, Commanding the Flotilla on the River Indus.

Mr. T. Tanner assumed charge of the duties of Naval Paymaster and Purser and Store Accountant of the Indus Flotilla, from the 8th April 1849, vice Mr. Smith, Purser Indian Navy, ordered to Bombay.

Mr. James Ware, Acting Boatswain of the "Mootnee," Indus Flotilla, was employed on detached duty on the undermentioned dates:—

From the 21st August to 23rd September 1848, in the "Napier," Steam Tender at Mooltan.

From the 23rd November 1848 to the 18th February 1849, in the "Napier," and other Steam Tenders, and employed in the Batteries before Mooltan.

From 3rd to 12th July 1849, in charge of boats conveying Flotilla Timber.

Bombay Castle, 27th October 1849.

No. 174 of 1849.—Lieutenant H. W. Etheridge is allowed leave of absence from the 20th instant to the 20th proximo, to proceed to the Mahableswhur Hills, on Medical certificate.

Bombay Castle, 31st October 1849.

No. 175 of 1849.—Mr. Midshipman C. H. Farrer is allowed leave of absence, from the 25th instant to 25th proximo, to proceed to Mahableswhur, on Medical certificate.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col.,

Secy. to Government.

Civil Appointments, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 26th October 1849.

Lieutenant H. B. Sandford, 2nd Assistant to the Commissioner at Sattara, is allowed to visit Bombay, on private affairs, from the 1st to the 20th proximo.

Bombay Castle, 27th October 1849.

Mr. C. J. Manson, Assistant to the Political Agent in the Southern Mahratta Country, is permitted to proceed on deputation into the Districts, from the 12th instant.

Captain P. T. French, Officiating Resident at Baroda, received charge of the Rewa Kanta Agency from Major Brown, on the 15th instant, under the leave of absence granted to the latter Officer, on the 26th ultimo.

Bombay Castle, 29th October 1849.

Doctor J. Murray, Civil Surgeon at Sattara, is permitted to proceed to the Presidency, on Medical certificate.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

A. MALET, *Chief Secy. to Govt.*

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Bombay Castle, 26th October 1849.

The leave of absence granted to Mr. J. L. Gillett, Superintendent of the Customs Flotilla, under date the 26th ultimo, is extended for a fortnight, on the same account.

Mr. A. Bettington, Collector and Magistrate of Ahmedabad, is allowed leave of absence for one month, on sick certificate, to remain at Bombay and the sea coast.

Bombay Castle, 31st October 1849.

Mr. J. M. Davies, Collector of Broach, is permitted to proceed into his Districts on deputation, from the 5th proximo.

Mr. E. M. Stuart, Sub-Collector of Nassick, has been allowed to proceed into the Districts on deputation, from the 1st, instead of the 25th instant.

The leave of absence granted to Mr. F. Sims, First Assistant to the Collector of Tannah, under date the 8th instant, is extended to the 30th proximo.

The leave of absence on Medical certificate, granted to Mr. E. G. Fawcett, Collector and Magistrate of Surat, under date the 29th ultimo, is extended to the 4th December next.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

H. E. GOLDSMID, *Secy. to Govt.*

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 19th October 1849.

Mr. C. M. Harrison to be Judge and Session Judge at Ahmedabad.

Mr. F. Lloyd to be Assistant Judge and Session Judge of the Konkan.

Bombay Castle, 25th October 1849.

The leave of absence granted on the 15th instant to Lieutenant R. W. D'Arcy, Adjutant of the Kandeish Bheel Corps, is to take effect from the 8th instant to the 8th proximo, both days inclusive.

The leave of absence on Medical certificate granted on the 3rd instant, to Mr. A. B. Warden, Acting Senior Assistant Judge and Session Judge of Surat for the detached station of Broach, is extended for one month, on the same account.

Bombay Castle, 30th October 1849.

Mr. J. W. Woodcock, Acting Judge and Session Judge of Ahmednuggur, received charge of the Adawlut at that station from Mr. P. Tucker, Assistant Judge and Session Judge, on the 20th instant,

Captain E. Baynes, Superintendent of Police, is allowed leave of absence on sick certificate for one month, under the provisions of Section IX. of the Absentee Regulations.

Major S. J. Stevens, c. b., of the 21st Regiment Native Infantry, to act as Superintendent of Police, during the absence of Captain Baynes.

Bombay Castle, 31st October 1849.

Mr. A. Spens delivered over charge of the Ahmedabad Adawlut to the Assistant Judge and Session Judge, Mr. A. K. Forbes, on the 22nd instant.

Lieutenant C. A. Walker, Adjutant of the Ghaut Local Infantry, and Assistant Superintendent of the Ghaut Police, is allowed leave of absence, on sick certificate, from the 27th instant to the 1st December next, under the provisions of the Government General Order No. 541, dated the 22nd August 1846.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 26th October 1849.

Mr. A. W. Ravenscroft delivered over charge of the General Post Office to his Deputy, on the 19th instant.

Mr. H. P. Malet delivered over charge of the Office of Superintendent of Stationery to Mr. F. Hutchinson, Assistant Collector of Land Revenue, on the 19th instant.

The Right Hon'ble the Governor in Council has received a report, that the following Gentlemen have passed the prescribed examination in the languages set against their respective names :—

Mr. J. M. Stewart.....	} Hindoostanee.
Mr. F. S. Chapman.....	
Mr. Graham, School Master under the Board of Education.....	} Mahratta.
Mr. W. M. Hearne, Clerk in the Office of the Agent at Colaba.....	
Mr. G. Browne, Assistant Collector of Customs.....	} Colloquial branch of Hin-
Mr. Parker, Post Master, Tannah.....	
Mr. A. Taylor, Assistant Collector of Customs.....	Colloquial branch of Guzerattee.
Mr. King, Head Clerk in the Office of the Register of the Sudder Adawlut..	Ditto ditto of Mahratta.

Bombay Castle, 30th October 1849.

The leave of absence granted to Assistant Surgeon Wiehe, Civil Surgeon at Broach, on the 31st August last, is extended to the 31st instant.

Mr. Harrison, Post Master in Guzerat, is allowed to proceed to Cambay, on Medical certificate, and to be absent from his duties until the 31st instant.

Bombay Castle, 31st October 1849.

Lieutenant Trevor, of the Engineer Corps, to be an Assistant in the Road and Tank Department.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 30th October 1849.

The Reverend W. Goodall, Assistant Chaplain at Ahmednuggur, is allowed to proceed to the Mahableswhur Hills, for the benefit of his health, and to be absent from his station, until the 15th December next.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
C. J. ERSKINE, *Depy. Secy. to Govt.*

P A C K E T S .

It is hereby notified, for general information, that Packets are open at this Office for the reception of Letters for despatch by the following Vessels, on the undermentioned dates, viz :—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS' NAMES.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
Victoria	Superintendent Indian Navy	3rd proximo	Suez.....	Aden.
Do	Ditto..... ditto.....	17th do.....	Aden.	
Feroze	Ditto..... ditto.....	8th do.....	Vingoria.	
Surat	Bombay S. N. Company	Do. do.....	Kurrachee.	
Malta	P. & O. S. N. Company	19th do.....	Hong-Kong.....	Ceylon, Penang, and Singapore.
Nith	Messrs. E. Bates.....	7th do.....	Liverpool.....	Cape of Good Hope.
Maid of Julpha	" Forbes & Co.....	6th do.....	China.	
Orestes.....	" Leckie & Co.....	5th do.....	London.	
Nepaul.....	" Ritchie, Stewart & Co.....	8th do.....	Clyde.	
Ellora.....	" W. Nicol & Co.....	5th do.....	China.	
Lord Dufferin.....	" W. El-am & Co.....	10th do.....	Liverpool.	
Childie Harold.....	" Forbes & Co.....	24th do.....	London.	
Bengal Merchant.....	" Ditto.....	15th do.....	Ditto.	
Earl of Balcarras	" Remington & Co.....	5th December.....	Ditto.....	Ditto.

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

W. BLOWERS,

Deputy Post Master General, in Charge.

Bombay, Genl. Post Office, 31st October 1849.

Notice

Is hereby given, that the Collector of Malabar will purchase all such Salt, the produce of Bombay, or the places subordinate thereto, as may be required for the use of the undermentioned Gollahs, until the 30th November next, at the rates detailed below:—

	Per Garce of 120 Ind. Md.
Cannanore, as much as will be required to fill all the Store-rooms, at.....	Rs. 30
Tellicherry.....do.....do.....	,, 30
Calicut.....do.....do.....	,, 32
Ponany.....do.....do.....	,, 35
Chowghaut.....do.....do.....	,, 30

H. CONOLLY,
Collector.

Calicut, 19th Oct. 1849.

ಅಡುರ ನಾತು

ಔಡುತು ನಾತು ಒಂಯೆ ನಾತು ಅಥವಾ ಒಂಯೆ ನಾಡುಲಾ
ತಾಯಾನಾನಿ ಜಗಾನಾ ಪಾಕೆಲಾ ನಿನಕನಾತೊ ನಿನ
ಔಲಪೆಲಾ ಔಲಾ ಶಾಶ ನಡತು ನಾತು ಔ ತೆರತು
ನಿನಕ ನಡಪಾರನಾ ಕಲೆಕರ ಶಾಡುಯ ತಾರಿಯ
30 ನವೆಂಬರ್ ಶುನೆ 1849 ಶುಧಿ ನಿನಔ ಔಲಪೆಲಾ
ಲಾವ ಪರನಾತು ವೆಪಾತು ವೆಶಿ *

ಕಾನಾನಾರನಿ ಶರವೆ ವಮಾರೊ ಲರವಾನೆ
ಲಾಗುಶೆ ತೆರತು 120 ಯಂಗಾಲಿ ನಾತುನಾ
62 ಗಾರಶುನಾ 3 ಪಿಯಾ... 30 ಪರನಾತು
ತಾಲಪೊ... 10 ಪರ ಪರನಾತು 30 ಪರನಾತು
ಕಾಲಿಕೆ... 10 ಪರ ಪರನಾತು 32 ಪರನಾತು
ಪಾನಾನಿ... 10 ಪರ ಪರನಾತು 35 ಪರನಾತು
ಔಲಿಧಾ... 10 ಪರ ಪರನಾತು 30 ಪರನಾತು

ನಿಶಾಣಿ
ಔಪ-ಕಾನಲಿ,
ಕಲೆಕರ *

ತಾಂ 12 ಅಕ್ಟೋಬರ್ ಶುನೆ 1849
ಶಿವಲಿ ಶುಕಾಂ ಕಾಲಿಕೆ *
C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

जाहीर नामा

ವೆಸಾಜೆ ಮುಬರ್ದತ ಅಥವಾ ಮುಬರ್ದ ತಾನ್ಯಾಲೊ ಜಾಗ್ಯಾಂ ಪಿಕಲೆಲೆ ಸಿ
ವಾಪೆಕೊ ಖಾಲೊ ಲಿಠಿಲೆಲೆ ಔಬ್ಯಾ ಕರಿತಾ ಜಿತಕೆ ಪಾಡ್ಜೆ ತಿತಕೆ
ಮೊಡ ಮಲವಾರ ವೆಶೊಲ ಕಲೆಕರ ಸಾಹೇಬ ತಾರೊ 20 ನವೆಂಬರ್ ಸ
ನ 1849 ಪರ್ಯಂತ ಖಾಲೊ ಲಿಠಿಲೆಲೆ ದರಾ ಪ್ರಸಾಣೆ ಖರಾದ ವೆತೊಲ
ಕಾನಾನಾರ ವೆಶೊಲ ಮುಬರ್ದ ಖಾರೊ ಮರಾವಯಾಂ ಲಾಗೊಲ ತಿತಕೆ ವೆಕುಶೆ
ವೊಸ ಬಂಗಾಲೊ ಮಣಾಚೆ ದರ ಮಾರಸಾಂ ಒಪ ವೊ 20 ಪ್ರಸಾಣೆ
ತಾಲವೊ ಕಿತಾ ಕಿತಾ 20 ಕಿತಾ
ಕಾಲಿಕೊಡ ಕಿತಾ ಕಿತಾ 22 ಕಿತಾ
ಪಾನಾನಿ ಕಿತಾ ಕಿತಾ 25 ಕಿತಾ
ವೊವಾಡ ಕಿತಾ ಕಿತಾ 20 ಕಿತಾ

ನಿಶಾಣಿ
ರ. ಕಾನಲಿ
ಕಲೆಕರ

ತಾರೊ 12 ಮಾರ್ಚೆ ಅಕ್ಟೋಬರ್ ಸನ 1849 ದಿವಲಿ ಶುಕಾಂ ಕಾ
ಲಿಕೊಡ
C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

MILITARY

ARRIVALS AND DEPARTURES.

1849. ARRIVALS.
25th Oct.—Captain H. Lodwick, 10th Regiment N. I., on leave, from Baroda.
" " —Assistant Surgeon J. L. Kennedy, on duty, from Ahmednuggur.
" " —Major L. Brown, Political Agent, on leave, from Baroda.
27th " —Ensign E. Dunbar, 12th Madras N. I., on leave, from Cannanore.
" " —Ensign C. Skittowe, 2nd Madras N. I., on leave, from Mercara.
29th " —Lieutenant W. Shortt, 22nd Regiment N. I., on leave, from Mahableshwur.
30th " —Ensign F. Loft, 15th Regiment N. I., on duty, from Poona.
31st " —Ensign W. Buchanan, 29th Regiment N. I., on sick certificate, from Kurrachee.
" " —Ensign G. St. George, 25th Regiment N. I., on duty, from Kurrachee.
" " —Lieutenant J. T. Annesley, Barrack Master, on leave, from Deccan.

DEPARTURES.

27th Oct.—Ensign F. Brett, 11th Regiment N. I., on duty, to Kurrachee.
28th " —Lieutenant C. Barton, Artillery, on duty, to Koolapore.
29th " —Lieutenant E. Mainwaring, Her Majesty's 83rd Regiment, to join, to Poona.
" " —Lieutenant M. Baumgartner, H. M.'s 83rd Regt., to join, to Poona.
30th " —2nd Lieutenant T. B. Hardy, Artillery, on duty, to Ahmednuggur.
" " —Lieutenant S. Cotton, H. M.'s 64th Regt., to join, to Poona.
" " —Lieutenant Morphy, do. to join, to Poona.
" " —Captain Stirling, do. to join, to Poona.
" " —Lieutenant Bowlby, do. to join, to Poona.
" " —2nd Lieut. J. Malcolmson, Artillery, on duty, to Ahmednuggur.
31st " —Ensign C. Prescott, 24th Regt. N. I., on duty, to Scinde.
" " —Lieutenant S. Thacker, 9th Regt. N. I., to join, to Scinde.
" " —Ensign G. Muttelbury, 29th Regt. N. I., on duty, to Shikarpore.

Town Major's Office, Bombay,
31st October 1849.

SHIPPING INTELLIGENCE.

1849. ARRIVALS.
24th October—American Barque Lewis, J. Wallis, from Zanzibar 28th September.
" " —P. & O. S. N. Co.'s Steamer Achilles, C. Evans, from Hong-Kong 30th September.
Passengers—Messrs. D. P. Patoll, Cappack, J. Jussoboy, P. Rustomjee, and B. Eduljee; and five Natives.
" " —Steamer Phlox, P. Duverger, from Surat 23rd instant.
Passengers—Mrs. Brown, and two Children; Bt. Major L. Brown, 5th N. L. I., Political Agent at Pahlunpore; Captain H. Lodwick, 10th N. I.; Messrs. Robertson and Landon; and 140 Natives.
27th " —H. C. Steamer Hugh Lindsay, A. Newman, from Madras, 12th instant.
Passengers—Mrs. Heath, and five Children; Miss Dun; Captain J. C. Heath, 5th B. N. L. I.; Captain Capel, H. M. 15th Hussars; Lieut. Dun-

bar, 12th M. N. I.; Ensign C. F. J. Skittowe, 2nd M. N. I.; and Mr. Blackall.

27th October—H. M. Colonial Government Str. Seaforth, W. S. DeWass, from Columbo 15th, Cochin 22nd, and Cannanore 23rd instant.

Passengers—Mrs. Jones; Miss Cox; and Mr. J. Noovills.

28th " —Ship St. Lawrence, D. MacFarlane, from Liverpool 20th June.

" " —Portuguese Brig Nossa Senhora de Concecao, F. Ismall, Nacodah, from Mozambique 10th Sept.

Passengers—Four Natives.

29th " —Steamer Sir J. Jejeebhoy, J. Clarke, from Surat 28th instant.

Passengers—Sixty Natives.

31st " —B. S. N. Co.'s Steamer Surat, F. Banks, from Kurrachee 27th instant.

Passengers—Ensign St. George, and Ensign Buchanan, 29th N. I.; one Second Class, and 11 Deck Passengers.

DEPARTURES.

22nd October—Barque Loharee, J. Raw, to London.

23rd " —Steamer Carnac, G. Beyts, to Surat.

24th " —Portuguese Brig Amizade, Ismael Ebrahain, Nacodah, to Damaun.

Passenger—Ismail Moosa.

" " —H. C. Surveying Brig Taptee, Lieut. W. B. Selby, to survey the Harbour of Bombay.

27th " —Ship Regina, G. H. Quintom, to Calcutta.

Passengers—Two Natives.

28th " —Steamer Phlox, P. Duverger, to Surat.

Passengers—150 Natives.

" " —B. S. N. Co.'s Str. Dwarka, E. A. Fisher, to Kurrachee.

Passengers—Mrs. Ratcliffe; Captain and Pay Master T. H. Ratcliffe, II. M. 22nd Foot; Ensign F. Brett, 11th N. I.; Mr. T. Bingham, Conductor of Ordnance (2nd Class); and ten Natives (Deck).

E. F. DANVERS,

Acting Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office,
31st October 1849.

Private Advertisements.

ORIENTAL BANK.

RATES OF INTEREST, EXCHANGE, AND COMMISSION.

INTEREST.

ON CURRENT DEPOSITS.

Payable on demand.

Not subject to Commission..... } 2½ per cent. per annum.

ON FIXED DEPOSIT.

Allowed } Payable in one sum at 3 months' notice..... } 4 per cent.

" " " at 1 " " 3 " "

Changed } On Government Bills..... 4 " "

" " Private, not exceeding 3 m. dt. 7 " "

" " Ditto exceeding 3 do..... 8 " "

" " Loans on Government Notes.... 6 " "

" " " Goods, &c..... 7 " "

EXCHANGE.

On London at 6 months' sight above £50, at 1s. 10½d. per Rupee.

" " " 3 " " £20 " 1s. 10½d. "

" " " 1 " " £20 " 1s. 9½d. "

" " " 1 day's " " £5 " 1s. 9½d. "

Circular Notes payable throughout Europe, and Drafts on Ireland and Scotland at 1 day's sight..... } 1s. 9½d. "

For the convenience of Parties not resident in Bombay, the Bank undertakes to supply drafts, or to remit to Europe, by its own Drafts on the Union Bank of London, at the Current Exchange, without any charge for commission, on receiving the Equivalent.

Parties desirous to avail themselves of this arrangement are requested to address "The Manager of the Oriental Bank, Bombay;" and when they send an Order or Hoondie in payment of the required remittance, to make the same payable to him:—they are also requested to state as distinctly as possible the name and address of the party to whom the remittance is to be made.

COMMISSION.

Charged on the purchase or sale of Government Notes, Shares in Public Companies or other Securities..... } ¼ per cent.

Rampart Roic, Bombay,
20th October 1849.

INDIA AND LONDON LIFE ASSURANCE COMPANY.

14, Waterloo Place, and

79, King William Street, London.

Capital, £250,000, in 5,000 Shares, of £50 each.

DIRECTORS.

Chairman.—The Chisholm, Erechless Castle, Inverness-shire, and Chapel Street, Grosvenor Place, London.

Deputy Chairman.—Richard Hartley Kennedy, Esq. (late Physician General, Bombay,) Resington Lodge, Notting Hill.

Colonel Bagnold. John Inglis Jerdein, Esq.
Henry Stroud Barber, Esq. Frederick Jones, Esq.
Francis Brodigan, Esq. James John Kinloch, Esq.
J. William Deacon, Esq. Henry Lawson, Esq.
H. George Gordon, Esq. R. F. Power, Esq., M. D.
H. Allan Harrison, Esq. Archibald Spens, Esq.

Manager.—A. R. IRVINE, Esq., 13, Waterloo Place.

AGENTS at CALCUTTA.—Messrs. ALLAN, DEFFELL, & Co.

" at MADRAS.—Messrs. AMALRIC & Co.

AT BOMBAY.

AGENTS.—Messrs. GUEY & Co.

PHYSICIAN.—Dr. ROOKE, Member of the Royal College of Physicians, London.

SOLICITOR.—J. JEFFERSON, Esq.

This Company assures the Lives of healthy persons in any part of the world, at as low rates of premium as can be taken consistently with perfect security.

NATIVE LIVES Assured for any amount from its. 500 and upwards.

ANNUITIES granted—both deferred and reversionary.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of 1000 Rupees or £100.

Age.	CIVILIANS.			MILITARY AND NAVAL.		
	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.
18	20	21	29	30	31	38
25	23	24	33	33	35	42
30	25	27	37	36	37	45
35	28	30	42	39	41	50
40	32	34	47	42	44	55
45	36	39	54	46	49	62

Parties returning to reside in Europe, will be admitted to Europe Rates of Premium.

Prospectuses, and every requisite information obtained, on application to the Agents of the Company.

GREY & Co.

Agents, Bombay.

THE Firm hitherto carrying on business in the name of *Eduljee Manackjee & Co.* dissolved Partnership this day, and the business will be carried on from this date by *Dinshaw Eduljee*, the Principal Partner, and the only Son of the late *Eduljee Manackjee*, in his own name.

Dinshaw Eduljee has taken upon himself all the liabilities of the old Firm of *Eduljee Manackjee & Co.*, and is prepared to pay all the debts due by it. It is therefore requested that the whole of the debts due to the said Firm may be paid and remitted to the said *Dinshaw Eduljee*, without delay.

Dinshaw Eduljee takes this opportunity of offering his grateful thanks to his Constituents and the

Public at large for the very liberal and generous support they have afforded his Firm for the last 18 years, and he humbly trusts that they will now continue to him the same kind patronage. *Dinshaw Eduljee* begs to assure his Friends and Constituents that nothing shall be wanting, on his part, to merit their entire satisfaction in his future dealings; and he is now prepared to comply with all Orders for Supplies, of every description, for Messes and Private Gentlemen.

DINSHAW EDULJEE.

Bombay, 17th October 1849.

The Subscription to the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," is Three Rupees per Quarter, in advance.

Single Copies..... Eight Annas.

The Subscription is the same, whether it be taken for the whole or part of a Quarter.

Subscribers are requested on change of Station or Residence to intimate the same to this Office.